

### M305

$\text{C}\text{J}''$     $\text{J}_v$     $\text{t}^r$     $\text{t}^r \text{J}''$     $\text{t}^r$     $\text{f}'' \text{t}_{11}$   
 song which arrange for middleman arrange for headman.

$\text{U}_{06}$     $\text{D}_{n6}$     $\text{C}^n$     $\text{S}_{11}$   
 Wang Ming-ji wrote.

---

$\bar{\text{J}} \text{J}^r$     $\text{C}\text{L}_0$     $\text{t}^r$     $\text{t}^r \text{J}''$ ,  
 who with arrange for middleman,

$\Lambda_{\varsigma}$     $\text{J}^n \text{t}^r$     $\text{t}^r$     $\text{t}^r \text{J}''$ .  
 man father arrange for middleman.

$\bar{\text{J}} \text{J}^r$     $\text{C}\text{L}_0$     $\text{t}^r$     $\text{f}'' \text{t}_{11}$ ,  
 who with arrange for headman,

$\Lambda_{\varsigma}$     $\text{J}^n \text{t}^r$     $\text{t}^r$     $\text{f}'' \text{t}_{11}$ .  
 man father arrange for headman.

5    $\text{t}^r$     $\text{J}^n \text{L}^v$     $\text{T}^v$     $\text{t}^r \text{J}''$   
 arrange for the person middleman

$\text{L}_1$     $\text{J}^n \text{L}^v$     $\text{T}^v$     $\text{f}'' \text{t}_{11}$ ,  
 and the person headman,

$\text{C}^0$     $\text{J}_0$     $\text{Z}_{11}$     $\text{Y}^n$     $\text{t}^n$     $\text{J}^n$ ,  
 allow cause sit one top place because,

$\text{J}^n$     $\Lambda_{\varsigma}$     $\text{J}^n \text{t}^r$     $\text{C} = \text{C}_0$     $\text{J}^{\%}$ .  
 because man father livestock multiply.

$\Lambda_{\varsigma}$     $\text{J}^n \text{t}^r$     $\text{t}^{\varsigma}$     $\text{L}_0$     $\overset{i}{\text{J}}$ ,  
 man father able come clear,

10    $\overset{i}{\text{J}}$     $\text{t}^n \text{C}' =$     $\text{C}^{\wedge c}$     $\text{Y}^- \text{J}^r$ ,  
 clear place of honour completed for whom,

$\text{C}^{\wedge c}$     $\text{L}'''$     $\text{J}^n \text{L}^v$     $\text{T}^v$     $\text{t}^r \text{J}''$     $\text{C}_n$ .  
 completed for the person middleman thus.

$\Lambda_{\varsigma}$     $\text{J}^n \text{t}^r$     $\text{t}^{\varsigma}$     $\text{L}_0$     $\overset{i}{\text{J}}$ ,  
 man father able come clear,

$\overset{i}{\text{J}}$     $\text{t}^r \text{f}''$     $\text{C}^{\wedge c}$     $\text{Y}^- \text{J}^r$ ,  
 clear place at head completed for whom,

$\Gamma^{\wedge}$                        $\Gamma''$   $J^n L^b$      $T^v$                        $\Gamma^{\wedge} t_{\parallel}$      $\Lambda_{\cdot}$   
 completed    for    the    person    headman    oh.

15     $J_n \Gamma_n$                        $t^{\wedge}$                        $L_{\circ}$                        $S^{\delta}$ ,  
          tomorrow    able    come    away,

$J^n L^b$      $T^v t^r J''$      $J^n L^b$      $T^v \Gamma^{\wedge} t_{\parallel}$      $\Gamma_n$      $\mathcal{D}_{\cdot}$                        $T^-$ ,  
 the    middleman    the    headman    thus    did    take hold of,

$T^-$                                        $J^{\circ}$      $J^n \mathcal{D}_{\cdot}$      $C t^r$                        $C \Gamma^{\circ}$   $C \Gamma^{\circ}$ .  
 take hold of    woman    aunt    name    over and over.

$J^{\circ}$                        $J^n \mathcal{D}_{\cdot}$      $J'_{\zeta}$                        $J^{\delta} T^-$      $J^{\delta} \Gamma^{\circ}$      $J^n L^{\wedge}$      $'C^{\delta}$                        $\mathcal{D}_{\parallel}$   
 woman    aunt    took    skirts    gowns    all    put on    went

$t_{\circ}$ ,  
 meet,

$t_{\circ}$      $J^n L^b$      $T^v$                        $t^r J''$      $J^n L^b$      $T^v$                        $\Gamma^{\wedge} t_{\parallel}$ .  
 meet    the    person    middleman    the    person    headman.

20     $J^n L^b$      $T^v$                        $t^r J''$      $J^n L^b$      $T^v$                        $\Gamma^{\wedge} t_{\parallel}$      $C \Gamma_{\circ}$ .  
          the    person    middleman    the    person    headman    with

$\mathcal{D}_{\parallel}$                        $\Delta_{\zeta}$ ,  
 went    took off,

$\Delta_{\zeta}$                                        $L^n J'_n L_{\parallel}$                        $\Gamma^{\circ}$                                        $C \Gamma_n$                        $3''$ .  
 took off    all round    laid down    completely    well.

$J^{\circ}$                        $J^n \mathcal{D}_{\cdot}$      $\Gamma_n$                        $T^n$                        $J^{\delta} T^-$                        $\Gamma_n$ ,  
 woman    aunt    thus    the    skirts    thus,

$J^{\circ}$                        $J^n \mathcal{D}_{\cdot}$      $T''$                        $L^n J'_n L_{\parallel}$                        $\mathcal{D}_n$                        $\Gamma^{\circ}$                        $L_{\zeta}$ .  
 woman    aunt    get    all round    connector    carry    gone.

$J_n \Gamma_n$                        $t^{\wedge}$                        $L_{\circ}$                        $S^{\delta}$ ,  
 tomorrow    able    come    away,

25     $J^n L^b$      $T^v$                        $t^r J''$      $J^n L^b$      $T^v$                        $\Gamma^{\wedge} t_{\parallel}$      $\Gamma_n$   
          the    person    middleman    the    person    headman    thus

$\mathcal{D}_{\cdot}$                                        $T^-$ ,  
 did    take hold of,

$T^-$                                        $J^{\circ}$      $J^n \mathcal{D}_{\cdot}$      $C t^r$                                        $t_{\parallel} t_{\parallel}$ .  
 take hold of    woman    aunt    name    again and again.

$J^{\circ}$        $J^n \supset$      $J'_{\varsigma}$      $J^{\delta} T^{\circ}$      $T^n \dot{Y}$      $J^n L^{nc}$      $'C^{\delta}$      $\supset_{||}$   
 woman    aunt    took    skirts    aprons    all    put on    went

$t_{\circ}$ ,  
 meet,

$t_{\circ}$      $J^n L^{\supset}$      $T^u$      $t^r J_{||}$      $J^n L^{\supset}$      $T^u$      $\overset{||}{\Gamma} t_{||}$ .  
 meet    the    person    middleman    the    person    headman.

$J^n L^{\supset}$      $T^u$      $3^r J''$      $J^n L^{\supset}$      $T^u$      $\overset{||}{\Gamma} t_{||}$   
 the    person    middleman    the    person    head man

$\overset{\varsigma}{J} J^{\supset}$                        $\Delta_{\varsigma}$ ,  
 forthwith    took off,

30     $\Delta_{\varsigma}$                        $L^n J'_n L_{||}$                        $\Gamma^{\circ}$                        $CC_n$                        $3''$ .  
 took off    all round    laid down    completely    well.

$J^{\circ}$        $J^n \supset$        $C_n$        $T^n$        $J^{\delta} \dot{Y}$        $C_n$ ,  
 woman    aunt    thus    the    aprons    thus,

$J^{\circ}$        $J^n \supset$        $J'_{\varsigma}$        $L^n J'_n L_{||}$        $\supset_n$        $\overset{J}{J}'$        $L_{\varsigma}$ .  
 woman    aunt    took    all round    connector    folded    gone.

$C_n$                        $J^{\circ}$        $'G^u L^n C_{no}$        $CJ''$        $\supset^n S^{nc}$ ,  
 connector    women    wine jars    bubbled    clear,

$CJ''$                        $C_n$                        $J^{\circ}$                        $\supset_n$                        $J^-$                        $S^{\delta}$ .  
 bubbled    connector    women    plural    liquid    yeast.

35     $C_n$                        $J^{\circ}$        $'G^u L^n C_{no}$        $CJ''$                        $J^n T^n$ ,  
 connector    women    wine jars    bubbled    on the ground,

$CJ''$                        $C_n$                        $\Lambda_{\varsigma}$                        $\supset_n$                        $J^-$                        $\overset{nc}{L}$ .  
 bubbled    connector    men    plural    liquid    wine.

$Ct^-$                        $T_{\varsigma}$                        $C_n$                        $\supset$                        $\Gamma'^{no}$ ,  
 sprig    bamboo    thus    did    push through,

$\Gamma'^{no}$                        $\bar{\Delta} L^n CJ''$                        $J^r C_{no}$                        $Ct_u$ ,  
 push through    neck    in order to    suck,

$Ct_u$                        $C_n$                        $J^{\circ}$        $'G^u J^n C_{no}$        $J^-$        $'G^u$        $\Delta^{\circ}$ .  
 suck    connector    women    wine jars    the    jars    fat.

- 40    C<sub>n</sub>                    J°           'G<sup>u</sup> L<sup>n</sup> C<sub>no</sub>           J''',  
connector   women   wine jars   struck down,
- J'''                    L<sup>n</sup>           J<sup>-</sup> L<sub>n</sub>           S<sup>δ</sup>           CT<sup>u</sup>           T<sup>ε</sup>.  
struck down   the   old folk   away   edge   fire.
- CT<sub>u</sub>           L<sup>n</sup>           J<sup>-</sup> L<sub>n</sub>           S<sup>δ</sup>           J<sup>-</sup> CT<sub>n</sub>,  
pull   the   old folk   away   aside,
- J<sub>o</sub>           CT<sub>δ</sub>           CT<sub>o</sub>           CT<sub>δ</sub>           J<sup>r</sup> T<sup>n</sup>,  
cause   go   together   go   on the ground,
- CT<sub>o</sub>           CT<sup>u</sup> T<sup>n</sup> CT<sub>δ</sub>    T<sub>ε</sub>,  
with           ridges   out,
- 45    T<sup>n</sup>           'ɔ''           J<sup>-</sup> L<sub>n</sub>           T<sup>n</sup>.  
the   Miao   old folk   land.
- C†<sup>-</sup>           T<sub>ε</sub>           C<sub>n</sub>           ɔ<sub>l</sub>           C'<sup>no</sup>,  
sprig   bamboo   thus   did   push through,
- C'<sup>no</sup>                    Δ L<sup>n</sup> CJ''           J<sup>r</sup> C<sub>no</sub>           C†<sub>u</sub>,  
push through           neck   in order to   suck,
- C†<sub>u</sub>           C<sub>n</sub>           J°           'G<sup>u</sup> L<sup>n</sup> C<sub>no</sub>           J<sup>-</sup>           'G<sup>u</sup> ɔ<sup>n</sup>.  
suck   connector   women   wine jars   the   jars   milk.
- †<sup>r</sup> Γ<sup>δ</sup> J<sup>-</sup> L<sub>n</sub>           ɿ<sub>n</sub>           L<sup>u</sup>           C''',  
middle aged   said   words   many,
- 50    J<sub>n</sub>           C<sub>n</sub>           J°           ɔ<sub>n</sub>           J<sup>n</sup> C'''.  
said   connector   woman   her   marriage.
- C<sub>n</sub>                    J°           'G<sup>u</sup> L<sup>n</sup> C<sub>no</sub>           J''',  
connector   women   wine jars   struck down,
- J'''                    †<sup>r</sup> Γ<sup>δ</sup> J<sup>-</sup> L<sub>n</sub>           S<sup>δ</sup>           CT<sup>u</sup>           T<sup>ε</sup>.  
struck down   middle aged   away   edge   fire.
- CT<sub>u</sub>           †<sup>r</sup> Γ<sup>δ</sup> J<sup>-</sup> L<sub>n</sub>           S<sup>δ</sup>           J<sup>-</sup> CT<sub>n</sub>,  
pull   middle aged   away   aside,
- J<sub>o</sub>           CT<sub>δ</sub>           CT<sub>o</sub>           CT<sub>δ</sub>           J<sup>r</sup> T<sup>n</sup>,  
cause   go   together   go   on the ground,
- 55    CT<sub>o</sub>           CT<sup>u</sup> T<sup>n</sup> CT<sub>δ</sub>    T<sub>ε</sub>,  
with           ridges   out,

3<sup>r</sup> ɣ<sup>ɔ̃</sup> ʃ<sup>-</sup> L<sub>11</sub> Cɿ<sub>ɔ̃</sub>.  
middle aged plains.

J<sub>n</sub> ɛ<sub>n</sub> †<sup>ɛ</sup> L<sub>o</sub> S<sup>ɔ̃</sup>,  
tomorrow able come away,

ʒ<sub>o</sub> J<sup>n</sup> L<sup>ɔ̃</sup> T<sup>u</sup> T<sup>n</sup> C†', G<sub>u</sub> C<sub>nc</sub> L<sub>11</sub>  
cause the person daughter young woman adult

ʃ,  
get up,

ʃ J<sup>-</sup> J<sup>ɔ̃</sup> Cɿ<sub>o</sub> Cɿ<sub>r</sub> ɣ'',  
get up arise with comb head,

60 ʒ<sub>o</sub> ɣ'' CΔ<sub>nc</sub> ɣ'' ʃ<sup>-</sup> CΔ<sub>ɔ̃</sub>.  
cause head smooth head flowing.

J<sub>n</sub> ɛ<sub>n</sub> †<sup>ɛ</sup> L<sub>o</sub> S<sup>ɔ̃</sup>,  
tomorrow able come away,

ʒ<sub>o</sub> J<sup>n</sup> L<sup>ɔ̃</sup> T<sup>u</sup> T<sup>n</sup> C†', G<sub>u</sub> C<sub>nc</sub> L<sub>11</sub>  
cause the person daughter young woman adult

ʃ,  
get up,

ʃ J<sup>-</sup> J<sup>ɔ̃</sup> L<sub>o</sub> Cɿ<sub>r</sub> ɣ'',  
get up arise come comb head,

ʒ<sub>o</sub> ɣ'' CΔ<sub>nc</sub> ɣ'' CΔ<sub>nc</sub> L<sub>nc</sub>.  
cause head smooth head very smooth.

65 ʒ- 'C<sup>u</sup> J<sup>n</sup> L<sup>ɔ̃</sup> T<sup>u</sup> T<sup>n</sup> C†', G<sub>u</sub>  
there is day the person daughter young woman

C<sub>nc</sub> L<sub>11</sub> Cɿ<sub>o</sub>,  
adult with,

Cɿ<sub>o</sub> Δ<sub>-</sub> ɛ<sup>no</sup> ʃ<sup>-</sup> C†'' ʃ'',  
with shadow crops,

ʃ'' Λ<sup>n</sup> T<sup>n</sup> Λ<sub>o</sub> L<sub>ɛ</sub> J<sup>u</sup> ɛ'''.  
crops waving gone to marriage.

ɔ-                    'C<sup>u</sup>   J<sup>n</sup> L<sup>b</sup>   T<sup>u</sup>   T<sup>n</sup> Ct',                    G<sub>u</sub>  
 there is   day   the   person   daughter   young woman

C<sub>nc</sub> L<sub>u</sub>   Ct<sub>o</sub>,  
 adult   with

Ct<sub>o</sub>   Δ<sub>-</sub> [ <sup>no</sup> J<sup>-</sup> Ct<sup>"</sup>   L<sub>u</sub>,  
 with   shadow   harvest,

70   L<sub>u</sub>                    Λ<sup>n</sup> T<sup>n</sup> Λ<sub>o</sub>   L<sub>ɛ</sub>   J<sup>u</sup>   J<sub>o</sub>.  
 harvest   waving   gone   to   wedding.